

	COMUNE DI NAGO-TORBOLE	PROVINCIA DI TRENTO
	AFFIDAMENTO IN CONCESSIONE DELLA GESTIONE DELL'IMPIANTO	
	SPORTIVO "PISTA BMX" PRESSO IL PARCO DELLE BUSATTE A TORBOLE	
	L'anno 2024, il giorno _____ del mese di luglio nella sede municipale di Nago-	
	Torbole in Parco della Pavese 1,	
	Tra le parti:	
	COMUNE DI NAGO - TORBOLE, (di seguito denominato Concedente o Comune)	
	con sede in Nago - Torbole, Parco della Pavese n. 1, C.F. 84000050223 e P.IVA	
	00256420225, rappresentato dal Responsabile del Servizio Attività Economiche	
	Diana Vivaldi, nata a Riva del Garda (Tn), il 22/06/1972, la quale interviene	
	esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse dell'Amministrazione	
	rappresentata, in esecuzione del Decreto Sindacale n. 1 di data 02/01/2024	
	e	
	il/la signor/a _____ (di seguito denominato/a	
	concessionario/a), nato/a a _____ il _____ CF. _____,	
	residente in via _____ a _____, che interviene in questo	
	atto in nome e per conto della Società Sportiva/associazione sportiva	
	_____ riconosciuta e federata al _____con	
	sede legale in _____ in via _____ che	
	egli /ella rappresenta in qualità di _____ ;	
	Premesso:	
	- che con deliberazione giunta n. 57 di data 15/07/2024 sono stati forniti gli	
	indirizzi per la concessione della gestione dell'impianto sportivo pista BMX presso il	
	Parco delle Busatte a Torbole.	
	- con determinazione del responsabile dei Servizi Attività Economiche n. _____ del	
	1	

	----- è stata attivata una procedura aperta tramite asta pubblica con il	
	criterio di aggiudicazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa per la	
	concessione della gestione del compendio immobiliare comunale individuato nella	
	p.ed. 416 e in parte della p.f. 1065/4 in C.C. Nago-Torbole, costituenti l'impianto	
	sportivo denominato "Pista BMX" presso il Parco delle Busatte a Torbole fino al	
	31/12/2028 al canone annuo base di € 1.624,55 + IVA;	
	- che con avviso prot. ----- è stata indetta asta pubblica da tenersi il giorno	
	05/08/2024 2024 ad ore 15,00 presso la sede Municipale in Torbole, con il metodo	
	ed il criterio stabiliti dalla predetta determinazione;	<p>Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.</p> <p>Il legale rappresentante della ditta</p> <p>_____</p>
	- che per la presentazione delle offerte è stato stabilito il termine massimo nel	
	giorno 02/08/2024 ad ore 12.00;	
	- che entro il termine stabilito, è pervenuta offerta da ----- con sede in	
	----- (----) acquisita al protocollo comunale sub. n. ----- di data ;	
	- che la documentazione relativa all'asta pubblica è stata pubblicata sul sito web	
	istituzionale dell'Ente alla sezione Amministrazione Trasparente/ Amministrazione	
	trasparente sub sezione "Bandi di gara e contratti" ;	
	- che in capo alla ditta aggiudicataria è stata effettuata, con esito favorevole, la	
	verifica dei requisiti di cui al paragrafo "REQUISITI DI PARTECIPAZIONE" del bando	
	di gara come da documentazione dimessa in atti;	
	Tutto ciò premesso e volendosi determinare le norme e le condizioni che debbono	
	regolare l'atto di cui trattasi, le parti , previa ratifica e conferma della narrativa	
	che precede che forma parte integrante e sostanziale del presente atto	
	convengono e stipulano quanto segue:	
	ART. 1 OGGETTO DEL CONTRATTO	
	Il presente contratto ha ad oggetto l'utilizzo, la gestione e la custodia, in regime di	
	2	

	concessione, dell'impianto sportivo dedicato alla disciplina sportiva della BMX	
	ubicato a Nago-Torbole presso il parco ricreativo sportivo delle Busatte.	
	denominato "Pista BMX". A tal fine il Comune affida al concessionario che accetta	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	senza riserva alcuna , la gestione del compendio immobiliare nella consistenza	
	sotto indicata. La concessione disciplinata dal presente atto comprende ogni	Il legale rappresentante della ditta _____
	operazione amministrativa, tecnica, economica e produttiva necessaria a rendere	
	efficiente ed efficace l'uso dell'impianto sportivo.	
	L'impianto concesso in gestione è costituito da :	
	<ul style="list-style-type: none"> • n. 1 pista da BMX recintata con una casetta punto informazioni e da 	
	un'area verde circostante.	
	<ul style="list-style-type: none"> • n. 1 palazzina composta da uno spogliatoio per uomini dotato di tre servizi 	
	igienici con docce e lavabo, un corridoio, uno spogliatoio donne con tre	
	servizi igienici con docce e lavabo, un locale tecnico e un locale ad uso	
	pronto soccorso.	
	L'eventuale variazione non sostanziale della consistenza della struttura sopra	
	descritta, anche conseguentemente all'esecuzione di interventi di manutenzione	
	straordinaria migliorativa previamente autorizzata dal Comune, sarà definita con	
	provvedimento del Responsabile del Servizio Tecnico Gestionale del Comune, senza	
	necessità di modificare il presente contratto e con successiva redazione di	
	apposito verbale di consistenza e consegna. Le parti concordano sin d'ora che la	
	sottoscrizione del verbale comporta l'automatica estensione delle clausole	
	contrattuali anche alle eventuali strutture ed aree variate.	
	Le parti si danno reciprocamente atto che il bene viene consegnato con la stipula	
	del presente atto nello stato di fatto e di diritto attuale, che il concessionario	
	dichiara di conoscere ed accettare integralmente.	
	3	

	Il concessionario potrà provvedere a propria cura e spese all'allestimento degli	
	spazi secondo le proprie specifiche esigenze.	
	ART. 2 – DURATA E RECESSO ANTICIPATO	
	La presente concessione è assentita dalla data di effettiva disponibilità degli spazi	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	che si accorda con la stipula del presente atto ma che potrà avvenire in maniera	
	anticipata per consentire l'avvio dell'attività con conseguente applicazione di tute	Il legale rappresentante della ditta _____
	le disposizioni contrattuali compreso il pagamento del canone. Essa cesserà	
	automaticamente, senza disdetta, il 31/12/2028. Dalla effettiva consegna il	
	concessionario si costituisce, ai sensi di legge, custode dei beni. Alla scadenza della	
	concessione il Concessionario è tenuto a riconsegnare l'area libera dalle	
	attrezzature e da qualsiasi materiale di proprietà del Concessionario medesimo.	
	Il concessionario ha facoltà di recedere dal contratto previa comunicazione da	
	inviarsi in forma scritta tramite posta elettronica certificata al Comune con almeno	
	sei mesi di preavviso. Il diritto di recesso può essere esercitato a partire dal	
	secondo anno di concessione e pertanto a decorrere dal _____.	
	ART. 3 DESTINAZIONE E UTILIZZO DELL'IMPIANTO	
	L'utilizzo dell'impianto, riguarda l'attività sportiva/ricreativa della BMX e attività	
	di supporto alla stessa.	
	A tal fine il concessionario deve pertanto garantire un utilizzo dell'impianto	
	coerente con le caratteristiche tecniche e gli scopi per il quale è stato costruito. La	
	struttura deve pertanto essere principalmente e prioritariamente utilizzata per	
	l'esercizio dello sport della BMX, con l'obiettivo di favorirne la pratica tra la	
	popolazione e di promuoverne l'aspetto ricreativo sociale e culturale.	
	A tal fine, il concessionario provvederà a concedere gli usi della struttura, alle	
	tariffe stabilite dalla Giunta comunale, provvedendo contestualmente ad	
	4	

	introitarne e ritenerne gli incassi. Sono ammesse diverse destinazioni occasionali e	
	temporanee per le quali il Concessionario dovrà chiedere preventiva autorizzazione	
	al Comune, per manifestazioni, spettacoli e simili di pubblico interesse, promosse	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	dal Concessionario, anche in collaborazione oppure avvalendosi del supporto di	
	soggetti terzi, o dal Comune stesso, e purché il soggetto che organizza provveda a	Il legale rappresentante della ditta _____
	dotarsi di tutte le licenze, autorizzazioni e garanzie – anche riferite alla sicurezza	
	dei locali – previste per lo svolgimento di tali attività.	
	La richiesta di utilizzo della pista per usi non sportivi, comunque temporanei e	
	compatibili con il tipo di struttura, promossi dal concessionario, deve essere	
	inoltrata al Comune almeno 20 giorni prima della data stabilita per l'utilizzo non	
	sportivo. L'utilizzo da parte del Comune dell'impianto per manifestazioni, attività	
	sportive e non, comprese quelle scolastiche per un numero di ore da concordare	
	annualmente con il Concessionario e comprensive dei tempi necessari per	
	l'allestimento ed il successivo sgombero degli spazi è da intendersi sempre a titolo	
	gratuito, fatta salva la copertura delle spese vive di apprestamento e riordino e	
	fatti salvi eventuali accordi diversi definiti di volta in volta tra il Comune ed il	
	Concessionario.	
	La richiesta di utilizzo dell'impianto da parte del Comune deve essere inoltrata al	
	Concessionario almeno 20 giorni prima della data indicata per l'utilizzo. Le	
	manifestazioni sportive agonistiche, le gare di campionato federale e i relativi	
	allenamenti hanno sempre la precedenza sulle altre attività.	
	Art. 4– DIVIETO DI CESSIONE E SUBCONCESSIONE E SUBAFFIDAMENTO DEL	
	CONTRATTO	
	E' vietata la cessione a terzi del presente contratto anche se il cessionario ha i	
	requisiti per gestire l'impianto così come richiesti dal bando di gara.	
	5	

	f) l'assunzione a proprio carico di tutte le spese di gestione: elettricità, gas,,	
	acqua, (per le quali il concessionario provvederà all'intestazione dei relativi	
	contratti ove possibile), smaltimento rifiuti ed eventuali ulteriori utenze;	
	g) la manutenzione e pulizia regolare delle aree pertinenziali verdi e non, come da	
	planimetria allegata;	
	h) il rispetto delle normative esistenti in merito alla disciplina della gestione e	
	smaltimento dei rifiuti, curando la differenziazione degli stessi;	
	i) il rispetto delle disposizioni esistenti in materia di lotta alla diffusione della	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	zanzara tigre;	
	j) l'apertura secondo il calendario e gli orari minimi che verranno concordati con il	Il legale rappresentante della ditta _____
	Comune;	
	k) tenere costantemente visibile al pubblico l'orario di apertura;	
	l) l'utilizzo prioritario alle associazioni sportive che svolgono attività rivolta alle	
	fasce giovanili della popolazione;	
	m) l'allenamento e le gare della eventuale locale squadra agonistica, in orari e	
	modalità da concordarsi con la medesima;	
	n) garantire in condizioni di sicurezza l'accesso al pubblico in veste di spettatore	
	in occasione di manifestazioni;	
	o) la fattiva collaborazione con gli organizzatori di manifestazioni sportive;	
	p) permettere al personale comunale di esercitare la funzione di controllo, in orari	
	di apertura dell'impianto, sulla gestione della struttura, sia con riferimento	
	all'ordinaria manutenzione e all'efficienza delle attrezzature e degli impianti;	
	ART. 6 - MANUTENZIONE ORDINARIA	
	La manutenzione ordinaria dell'intero impianto sportivo, come pure la fornitura di	
	tutti i materiali di consumo occorrenti per una loro corretta gestione, sono a	
	7	

	completo carico del Concessionario. A titolo esemplificativo e non esaustivo si	
	considerano “manutenzione ordinaria”: la riparazione delle finiture (porte,	<p>Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.</p> <p>Il legale rappresentante della ditta</p> <p>_____</p>
	finestre, pavimenti); la tinteggiatura degli interni secondo il bisogno; lo spurgo dei	
	pozzi neri e delle latrine; gli interventi necessari a mantenere in efficienza gli	
	impianti tecnologici esistenti; la tenuta in efficienza dei mezzi di estinzione	
	(antincendio) con eventuali ricariche degli stessi; la manutenzione e pulizia	
	regolare delle aree pertinenziali verdi e non; etc.	
	ART. 7 – MANUTENZIONE STRAORDINARIA	
	Sono a carico del Comune gli interventi di straordinaria manutenzione dovuti	
	anche a eventuali lavori di adeguamento a normative che dovessero essere	
	emanate nell’arco del periodo di affidamento della gestione, Sempre al Comune	
	competono, salvo quelli determinati da dimostrati comportamenti negligenti da	
	parte del Concessionario. La necessità di eventuali interventi di manutenzione	
	straordinaria dovrà essere segnalata al Comune entro il mese di ottobre di ciascun	
	anno, per consentire l’eventuale previsione di spesa a bilancio. Il Concessionario	
	potrà chiedere al Comune di assumere a proprio carico l’onere occorrente per	
	l’acquisto di nuove attrezzature necessarie all’impianto, intendendo come tali sia le	
	attrezzature aggiuntive che quelle sostitutive di altre già esistenti deterioratesi a	
	seguito di normale usura. Il Comune valuterà di volta in volta la necessità della	
	spesa e la relativa imputazione.	
	ART. 8 – RESPONSABILE DELLA CONDUZIONE	
	Il Concessionario è tenuto a nominare un “Responsabile della conduzione delle	
	strutture, degli impianti e delle attrezzature”, compresa la gestione e conduzione	
	degli impianti elettrici e delle centrali tecnologiche, in possesso di idonee	
	qualificazioni. Tale nomina deve essere comunicata al Comune entro 30 giorni dalla	
	8	

	sottoscrizione del presente contratto. Tale responsabile potrà a sua volta avvalersi,	
	per l'effettuazione delle relative operazioni, di collaboratori o ditte esterne. Ogni	
	eventuale variazione del responsabile dovrà essere comunicata al Comune per	
	iscritto entro 10 (dieci) giorni lavorativi.	
	ART. 9 - PERSONALE E ADEMPIMENTI	
	Tutti gli oneri relativi al personale sono a carico del Concessionario, che deve	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	impiegare personale qualificato in relazione alle mansioni svolte, corrispondere gli	
	stipendi e provvedere alle mansioni svolte, provvedere alle assicurazioni	Il legale rappresentante della ditta _____
	previdenziali e sociali, secondo i contratti di lavoro e le norme in vigore. Il	
	Concessionario deve altresì provvedere a tutti gli adempimenti fiscali e	
	amministrativi connessi con la gestione degli impianti. Il Comune è da ritenersi	
	estraneo e manlevato da ogni e qualsiasi responsabilità civile e penale per tutto ciò	
	che attiene al rapporto e agli obblighi intercorrenti fra il Concessionario, gli utenti,	
	i suoi dipendenti e/o collaboratori o prestatori d'opera a vario titolo, e ogni altro	
	soggetto terzo. Nessun obbligo potrà sorgere in merito a carico del Comune al	
	termine della gestione, anche nel caso di conclusione anticipata del rapporto.	
	ART. 10- IGIENE E SICUREZZA SUL LAVORO	
	Sono in capo al Concessionario tutti gli oneri derivanti dall'applicazione delle	
	normative in materia di tutela della salute e sicurezza nei luoghi di lavoro, in	
	particolare del D.Lgs. 9 aprile 2008 n. 81 e successive modifiche.	
	A tal proposito il Concessionario dichiara:	
	a) di aver valutato i rischi per la sicurezza e la salute dei lavoratori sui luoghi di	
	lavoro;	
	b) di aver adempiuto agli obblighi che derivano dalla valutazione effettuata:	
	- individuando le conseguenti misure di prevenzione e protezione;	
	9	

	- programmando la loro esecuzione, nei tempi consentiti;	
	- elaborando, quando necessario, le procedure richieste per svolgere in sicurezza le	
	varie attività;	
	- procedendo alla manutenzione programmata delle attrezzature e degli ambienti;	
	- programmando gli interventi di informazione e formazione per lavoratori,	
	preposti, incaricati della prevenzione incendi/evacuazione, incaricati del pronto	
	soccorso, rappresentante dei lavoratori per la sicurezza (RLS), responsabile del	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	servizio di prevenzione e protezione.	
	Restano in capo al Comune le verifiche periodiche dell'impianto di messa a terra	Il legale rappresentante della ditta _____
	così come il rinnovo del certificato prevenzione incendi (CPI).	
	ART. 11 – ASSICURAZIONE	
	Il Comune garantisce adeguata copertura assicurativa “all risks” relativamente al	
	danno ai beni dell'impianto e del suo contenuto. Il Concessionario si impegna a	
	stipulare, contestualmente alla firma del presente contratto, apposita polizza	
	assicurativa a copertura di ogni altro rischio connesso con la gestione e conduzione	
	dell'impianto, nonché con l'esercizio delle attività che vi si svolgeranno, con il	
	massimale unico di garanzia per sinistro non inferiore a € 1.500.000,00. vincolata	
	con l'obbligo di comunicazione, da parte della Compagnia al Comune, del mancato	
	pagamento del premio. Copia della polizza deve essere depositata presso il	
	Comune.	
	ART 12 – DANNEGGIAMENTI	
	Eventuali danni agli impianti e alle attrezzature derivanti da attività connesse alla	
	gestione dell'impianto, nonché le eventuali responsabilità civili e penali conseguenti	
	sono a carico del Concessionario. Rimangono a carico del Concessionario altresì i	
	costi e gli oneri dovuti al cattivo funzionamento e/o rottura delle apparecchiature	
	10	

	e/o impianti conseguente a incuria nell'utilizzo e/o cattiva/mancata	
	manutenzione; i costi e gli oneri di riparazione e/o di ripristino di eventuali danni	
	alle strutture/immobili e loro contenuti dovuti a incuria nell'utilizzo e/o cattiva	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	manutenzione.	
	ART 13 – INTROITI E RENDICONTO DELLA GESTIONE	Il legale rappresentante della ditta _____
	Il Concessionario ha il diritto di percepire gli introiti derivanti dalle attività poste in	
	essere autonomamente anche da eventuali contribuzioni e sponsorizzazioni che	
	potessero essere erogate da privati ed enti.	
	Entro il 31 gennaio di ogni anno di gestione, il Concessionario si impegna a	
	presentare al Comune il rendiconto della gestione dell'esercizio finanziario	
	precedente secondo il seguente schema di bilancio:	
	a. Entrate: da eventuali utilizzi dell'impianto sportivo e relativi servizi, proventi	
	pubblicitari, contributi di qualsiasi natura, rimborsi ed altri introiti;	
	b. Uscite: consumi utenze, manutenzioni, custodia e pulizia, altre spese diverse.	
	ART. 14 – CANONE	
	Il corrispettivo per la concessione dell'impianto viene stabilito e accettato nel	
	canone annuo complessivo di € _____= (euro_____,/___), IVA esclusa.	
	L'importo di cui sopra deve essere corrisposto in due rate di pari importo aventi	
	scadenza il 31 luglio e il 31 ottobre di ogni anno. Per il primo anno di concessione la	
	prima rata verrà versata entro 30 giorni dalla stipula del contratto e la seconda	
	entro il 31 ottobre 2024.	
	A partire dal secondo anno la misura del canone verrà annualmente adeguata in	
	rapporto al 100% dell'indice ISTAT del costo della vita.	
	Il pagamento del canone non potrà essere sospeso né ritardato da contestazioni o	
	eccezioni del Concessionario di qualsiasi specie e natura.	
	11	

	Il mancato o ritardato pagamento anche di una sola rata del canone di concessione	
	costituisce immediatamente in mora il Concessionario senza bisogno di preventiva	
	comunicazione, con obbligo di pagare interessi moratori da calcolarsi al tasso legale	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	annuo aumentato di due punti, fermo restando il diritto del Comune alla risoluzione	
	del contratto per inadempimento ed al risarcimento dell'eventuale maggior danno	Il legale rappresentante della ditta _____
	anche escutendo la fideiussione di cui al successivo art. _____. L'unica prova dei	
	pagamenti saranno le quietanze rilasciate dal Comune.	
	ART. 15 – DIVIETI	
	Il Concessionario non può modificare nessun assetto attuale dell'impianto, se non	
	previa autorizzazione scritta rilasciata dal Comune. Nell'impianto è fatto divieto	
	assoluto di installazione di apparecchi da gioco di cui all'art. 110, commi 6, lett. a) e	
	b) del Regio Decreto n. 773/1931, nonché lo svolgimento di attività che consentano	
	agli utenti vincite in denaro.	
	ART. 16 – CONTROLLI	
	Il Comune potrà procedere in ogni tempo, tramite propri incaricati, alla verifica	
	dello stato di manutenzione e conservazione di strutture, attrezzature e impianti,	
	richiedendo la presenza del responsabile di cui all'art. 7. Nel caso dovessero	
	riscontrarsi deficienze inerenti l'ordinaria manutenzione, il Comune invita per	
	iscritto il Concessionario ad eseguire, entro 30 (trenta) giorni, gli interventi	
	necessari e, in caso di inadempienza, provvede direttamente, con recupero della	
	relativa spesa. Il Concessionario deve provvedere a controlli periodici a impianti,	
	strutture e attrezzature, segnalando con urgenza la necessità di interventi di	
	competenza del Comune. È fatto comunque divieto di manomissione di qualsiasi	
	impianto tecnologico, se non previa autorizzazione scritta del Comune. Per tutto	
	quanto concerne la conduzione degli impianti è fatto obbligo al Concessionario di	
	12	

attenersi scrupolosamente alle vigenti disposizioni di legge in materia, in particolare per quanto riguarda l'aspetto igienico-sanitario, la sicurezza, l'infortunistica e la tutela dall'inquinamento.

Art. 17 – CAUSE DI RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

Costituiscono causa di risoluzione del contratto le gravi o reiterate inadempienze delle condizioni contrattuali da parte del Concessionario o il mancato rispetto delle condizioni e modalità previste nel Progetto di gestione prodotto in sede di gara.

Costituiscono inoltre causa di risoluzione del contratto, ai sensi dell'art. 1456 del codice civile:

- a) cessione subconcessione e subaffidamento del contratto;
- b) inosservanza dell'art. 16 del contratto;
- c) inadempienza nel pagamento del canone mensile di concessione
debitamente sollecitato dal Comune.

ART. 18 – REVOCA DELLA CONCESSIONE

Il Comune, per sopravvenuti e superiori motivi di pubblico interesse può revocare unilateralmente la presente concessione con specifico provvedimento valutata la sopravvenienza dei superiori motivi di pubblico interesse. La revoca deve essere comunicata al Concessionario per iscritto a mezzo di posta elettronica certificata.

Si sottoscrive per
accettazione anche ai sensi
e per gli effetti degli artt.
1341 e
1342 del codice civile.

Il legale rappresentante
della ditta

ART. 19 – FIDEIUSSIONE

A garanzia del rispetto delle condizioni stabilite nel presente contratto, le parti danno atto che il Concessionario ha depositato polizza fidejussoria n. _____ di data _____ rilasciata da _____ per l'importo pari a 2 _____ (due) annualità del canone offerto, comprensivo di IVA.

ART. 20 – TRACCIABILITÀ FLUSSI FINANZIARI

Il Concessionario assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche. Il mancato assolvimento degli obblighi di tracciabilità previsti dal presente articolo costituisce causa automatica di risoluzione del contratto ai sensi del comma 8 dell'art. 3 della Legge 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche con contestuale obbligo per il Comune di darne immediata comunicazione al Commissariato del Governo per la Provincia di Trento.

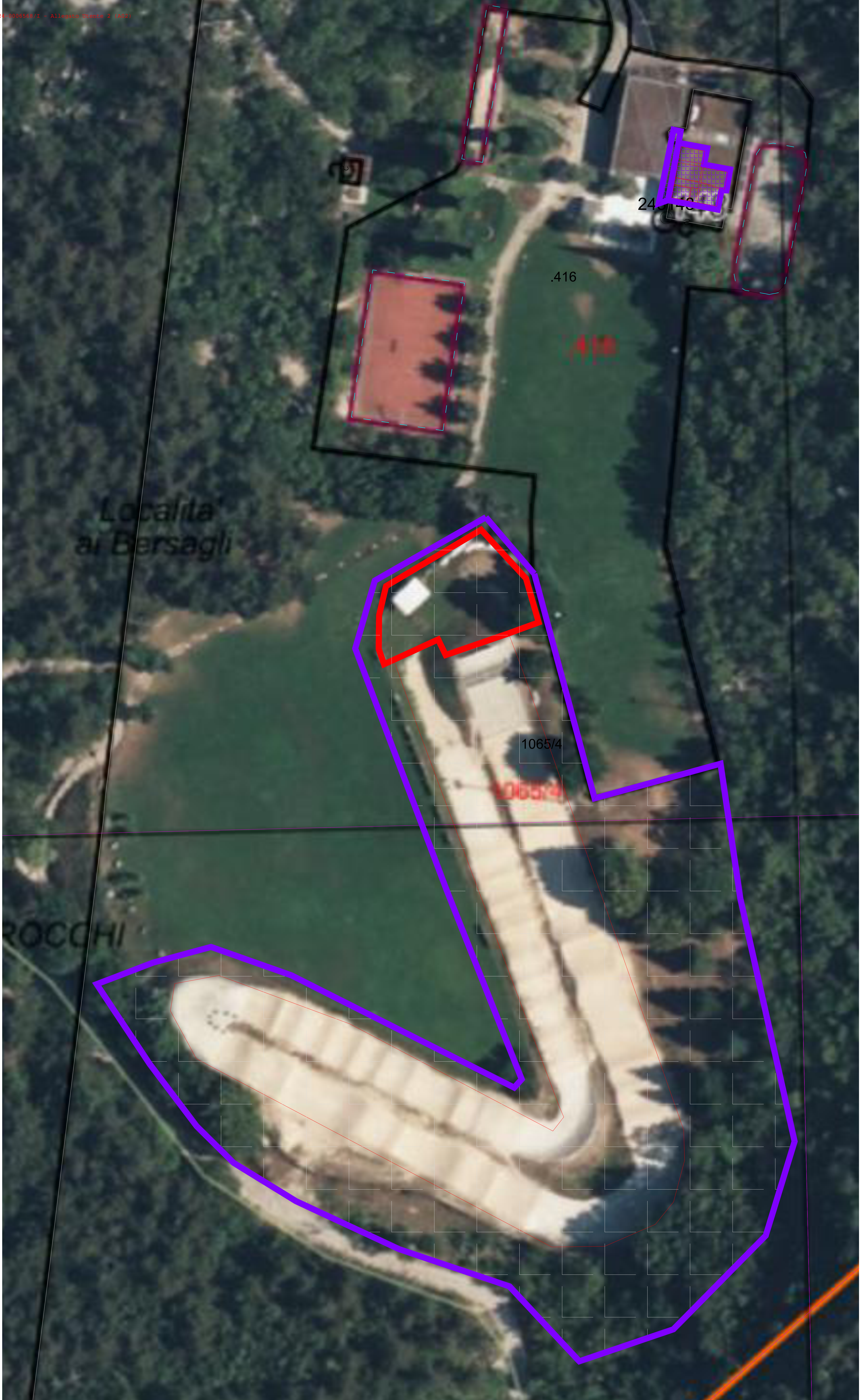
ART. 21 – TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 le parti dichiarano di aver preso visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali ai fini di attività finalizzate per l'assolvimento di obblighi di legge relativi al presente contratto. Il Concessionario garantisce il legittimo e pertinente trattamento dei dati personali e il rispetto del diritto alla riservatezza, alla tutela dell'identità personale e alla protezione dei dati personali degli utenti che usufruiscono dell'impianto. Il Concessionario assume l'obbligo di trattare i dati personali nel rispetto delle disposizioni del citato Regolamento UE 2016/679 e del vigente Codice in materia di Protezione dei dati personali. Il Concessionario è titolare del trattamento di dati personali nell'ambito delle attività svolte in forza del presente contratto di servizio. Il Concessionario si impegna a comunicare al Comune i dati personali acquisiti nello svolgimento delle attività oggetto dell'affidamento, qualora ciò si renda necessario ai fini delle attività di controllo esercitate dal Comune. Il Comune, per i dati personali di cui è titolare e dallo stesso raccolti, si impegna a nominare il Concessionario quale 'Responsabile esterno del trattamento dei dati' in relazione alle forme di trattamento necessarie all'esecuzione del presente contratto di servizio.

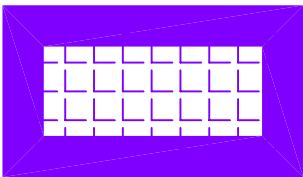
Si sottoscrive per
accettazione anche ai sensi
e per gli effetti degli artt.
1341 e
1342 del codice civile.

Il legale rappresentante
della ditta

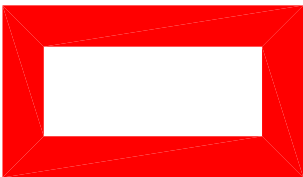
	ART. 22 – OBBLIGHI DERIVANTI DAL CODICE DI COMPORTAMENTO DEI	
	DIPENDENTI DEL COMUNE DI NAGO-TORBOLE	
	Il Concessionario, con riferimento alle prestazioni oggetto del presente contratto,	
	si impegna ad osservare e a far osservare ai propri collaboratori a qualsiasi titolo,	
	per quanto compatibili con ruolo e attività svolte, gli obblighi di condotta previsti	Si sottoscrive per accettazione anche ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 del codice civile.
	dal D.P.R. 16 aprile 2013 n. 62 (Codice di Comportamento dei dipendenti pubblici) ai	
	sensi dell’art. 2, co. 3 dello stesso D.P.R., e gli obblighi di condotta previsti dal	Il legale rappresentante della ditta _____
	Codice di Comportamento dei dipendenti del Comune di Nago-Torbole approvato	
	con deliberazione della Giunta Comunale n. 98 di data 15 dicembre 2014, modificato	
	con deliberazione della Giunta comunale n. 142 del 30 dicembre 2016 e aggiornato	
	con deliberazione della Giunta comunale n. 122 del 27 dicembre 2022. La violazione	
	degli obblighi di cui al D.P.R. 16 aprile 2013 n. 62 e del Codice di Comportamento	
	sopra richiamati può costituire causa di risoluzione del contratto.	
	ART. 22 – CONTROVERSIE, FORO COMPETENTE	
	Tutte le controversie derivanti dall’esecuzione del presente contratto sono	
	devolute all’autorità giudiziaria competente del foro di Rovereto con esclusione	
	della competenza arbitrale.	
	ART. 23 – CERTIFICAZIONE ENERGETICA	
	Ai sensi dell’art. 6, comma 3-bis, del D.Lgs. 19 agosto 2005 n. 192, viene allegato al	
	presente contratto, in copia conforme all’originale, l’attestato di certificazione	
	energetica relativo alla parte di edificio di proprietà comunale.	
	ARTICOLO 24 – SPESE DI CONTRATTO, IMPOSTE, TASSE E TRATTAMENTO	
	FISCALE	
	Tutte le spese del presente inerenti e conseguenti al presente contratto, sono a	
	totale carico del Concessionario. Ai sensi dell’art. 18 c. 10 del Decreto Legislativo 31	
	15	



PLANIMETRIA "Bmx Trentino Garda" affido 2024

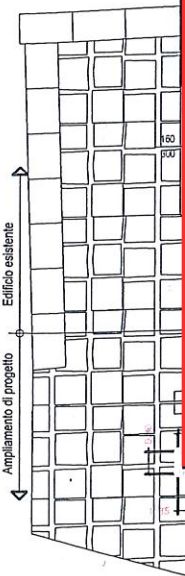
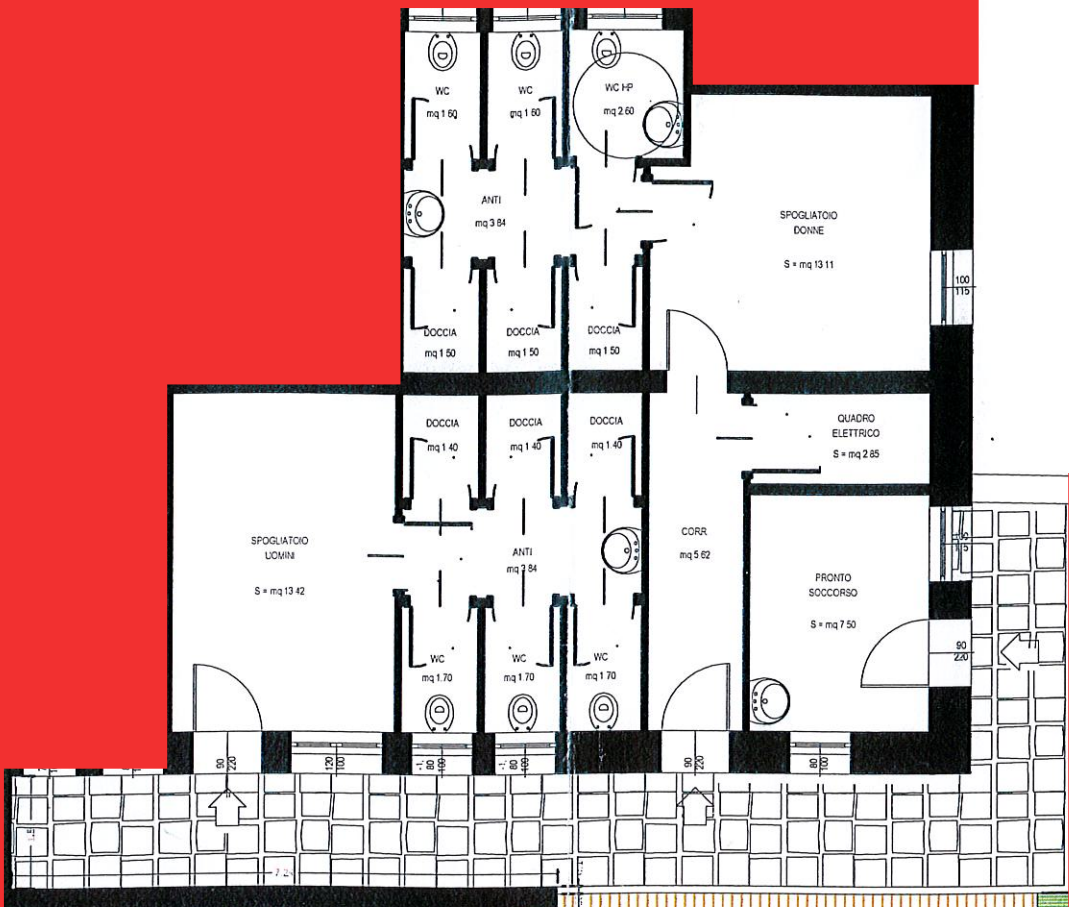


Area uso esclusivo destinazione Verde
Pubblico Sportivo (ca. 8.876,00 m²)



Area in concessione per le opere precarie e
plateatico (uso esclusivo) (ca. 1.775,00 m²)

PIANTA PIANO TERRA





Provincia Autonoma di Trento

ai sensi della direttiva europea 2010/31/UE, 19 maggio 2010
L. P. 04/03/2008, n. 1 - D.P.P. 13 luglio 2009 n. 11-13/Leg. e s.m.i.

ATTESTATO di PRESTAZIONE ENERGETICA

Tutte le categorie di edifici escluso la E 1



CODICE CERTIFICATO AA01053-48

DATA EMISSIONE 15/02/2022

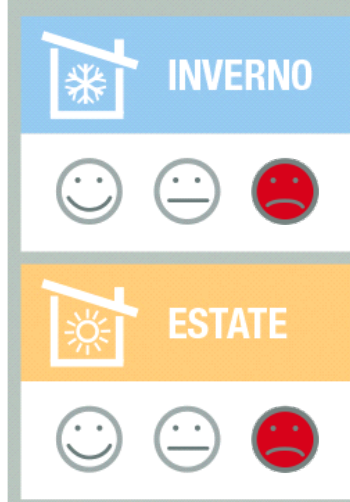
DATI GENERALI

Destinazione d'uso	Oggetto dell'attestato	Descrizione intervento
Non Residenziale	Intero edificio	Locazione
Classificazione d.P.R. 412/93 E4.3	N° unità di cui è composto l'edificio 2	

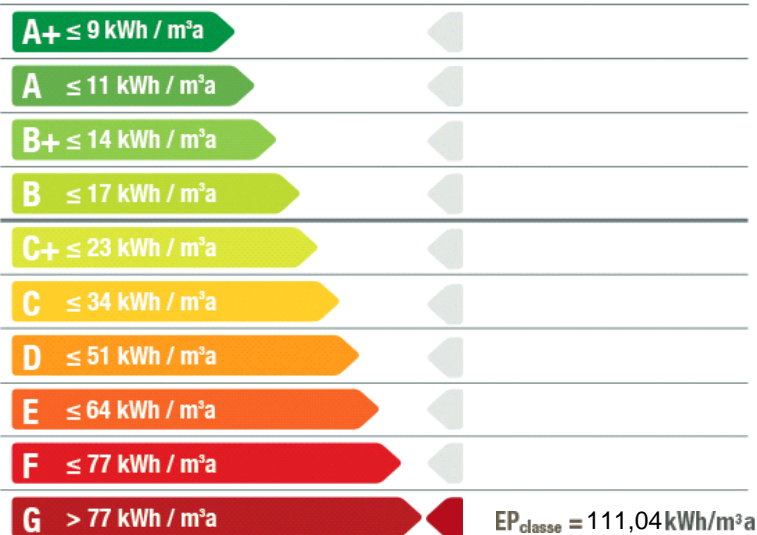
DATI IDENTIFICATIVI

	Indirizzo	LOCALITA' MAROCCHIE 38069 NAGO-TORBOLE (TN)		
	Comune	Nago-torbole	Superficie disperdente S	1031,97 m ²
	Zona climatica	E	Volume lordo riscaldato V	1336,20 m ³
	Gradi giorno	2276	Rapporto di forma S/V	0,77 m ⁻¹
	Piano	terra	Superficie utile riscaldata	273,71 m ²
	Interno		Superficie utile raffrescata	0,00 m ²
	Anno di costruzione	2012	Volume lordo raffrescato	0,00 m ³
	Coordinate GIS	45,865078-10,882135		
	C.C. NAGO TORBOLE	Cod. C.C. 248	Foglio 5	P.ed. 416
	P.m.	Sub. DA 1 A 2		

PRESTAZIONE ENERGETICA DEL FABBRICATO



CLASSIFICAZIONE ENERGETICA ai sensi del d.P.P. 13 luglio 2009, n. 11-13/Leg. e s.m.i.



EDIFICIO AD
ENERGIA
QUASI ZERO

PRESTAZIONI DEL FABBRICATO







EP _{H,nd}	373,17	Edificio soggetto ad obbligo di esecuzione del blower door test?	No
A _{sol,est} / A _{sup utile}	0,0816	Tecnico esecutore	Data
Y _{IE}	0,2363	Valore limite indice n ₅₀	Valore misurato indice n ₅₀



CODICE CERTIFICATO AA01053-48

DATA EMISSIONE 15/02/2022

SERVIZI ENERGETICI PRESENTI

 Climatizzazione invernale	 Ventilazione meccanica	 Illuminazione
 Climatizzazione estiva	 Acqua calda sanitaria	 Trasporto di persone o cose

CONSUMI STIMATI, INDICI DI PRESTAZIONE ENERGETICA ED EMISSIONI

Fonti energetiche utilizzate	Quantità annua consumata in uso standard	Indici di prestazione energetica globali ed emissioni
Energia elettrica rete	5937 kWh	Indice della prestazione energetica non rinnovabile EP _{gl,nren} = 545,32 kWh/m ² anno
GPL	4897 Sm ³	
		Indice della prestazione energetica rinnovabile EP _{gl,ren} = 10,20 kWh/m ² anno
		Emissioni di CO₂ 124,96 kgCO ₂ /m ² anno

ALTRI DATI ENERGETICI GENERALI

Energia esportata	0	kWh/anno	Vettore energetico	Altro
-------------------	---	----------	--------------------	-------

DATI DI DETTAGLIO DEGLI IMPIANTI

Servizio energetico	Tipo impianto	Anno installazione	Cod. catasto provinciale impianti termici	Vettore energetico utilizzato	Potenza Nominale kW	Efficienza media stagionale	EP _{ren}	EP _{nren}
Climatizzazione invernale	1° Caldaia a condensazione	2008	AB54562L	GPL	32,60	72,68 η_H	2,46	511,01
	2°							
Climatizzazione estiva	1°					η_C		
	2°							
Acqua calda sanitaria	Caldaia a condensazione	2008	AB54562L	GPL	32,60	0,00 η_W	0,01	2,25
Impianti combinati								
Produzione da fonti rinnovabili	1°							
	2°							
Ventilazione meccanica								
Illuminazione	Altro	2012		Energia elettrica rete	4,34	0,00	7,73	32,06
Trasporto di persone o cose	1°							
	2°							

Compilazione ai sensi del d.m. 26 giugno 2015 (in funzione del comune di effettiva ubicazione e dei servizi presenti nell'edificio)

**CODICE CERTIFICATO** AA01053-48**DATA EMISSIONE** 15/02/2022**SOPRALLUOGHI E DATI DI INGRESSO**

Data richiesta titolo edilizio

Sopralluogo**E' stato eseguito almeno un sopralluogo? Si**

1) 25/01/2022 - Sopralluogo per rilievo degli impianti termici, controllo visivo dello stato di manutenzione dell'immobile con particolare attenzione sulle condizioni dei serramenti e controllo a campione di alcune misure geometriche

2)

3)

RACCOMANDAZIONI

La sezione riporta gli interventi raccomandati e la stima dei risultati conseguibili, con il singolo intervento o con la realizzazione dell'insieme di essi, esprimendo una valutazione di massima del potenziale di miglioramento dell'edificio o immobile oggetto dell'attestato di prestazione energetica.

Tipo di intervento raccomandato	Comporta una ristrutturazione importante?	Tempo di ritorno dell'investimento in anni	Prestazione energetica raggiungibile con l'intervento (EP _{gl,area} kWh/m ² anno)	Prestazione energetica se si realizzano tutti gli interventi raccomandati (EP _{gl,area} kWh/m ² anno)
sostituzione serramenti - nuovo Uw < 0,9 W/m ² K	No	38,00	512,57	512,57

INFORMAZIONI SUL MIGLIORAMENTO DELLA PRESTAZIONE ENERGETICA

La sezione riporta informazioni sulle opportunità, anche in termini di strumenti di sostegno nazionali o locali, legate all'esecuzione di diagnosi energetiche e interventi di riqualificazione energetica, comprese le ristrutturazioni importanti.

NOTE

Nel campo anno di costruzione è indicato l'anno dell'ultima ristrutturazione (2012).



ATTESTATO di PRESTAZIONE ENERGETICA

Tutte le categorie di edifici escluso la E 1

CODICE CERTIFICATO AA01053-48

DATA EMISSIONE 15/02/2022

SOFTWARE UTILIZZATO

Denominazione del software utilizzato	EC700 - versione 11	
	Il software risponde ai requisiti di rispondenza e garanzia di scostamento massimo dei risultati conseguiti rispetto ai valori ottenuti per mezzo dello strumento nazionale di riferimento?	Si
	Ai fini della redazione del presente attestato è stato utilizzato un software che impiega un metodo di calcolo semplificato?	No

PROGETTAZIONE

Progettista architettonico	e-mail
	Indirizzo Tel
Progettista impianti	e-mail
	Indirizzo Tel

COSTRUZIONE

Direttore lavori	e-mail
	Indirizzo Tel
Costruttore	e-mail
	Indirizzo Tel

CERTIFICAZIONE

Tipologia soggetto certificatore	Tecnico
Nome e Cognome / Denominazione	Dott.Ing. Patrizia Pedrotti
	Indirizzo piazza Italia, 29, 38073, Cavedine
	Tel 3409125137 e-mail patrizia.pedrotti@ingpec.eu
	Titolo Dott.Ing.
	Ordine/iscrizione
Dichiarazione di indipendenza	Il sottoscritto certificatore, consapevole delle responsabilità assunte ai sensi degli artt.359 e 481 del Codice Penale, DICHIARA di aver svolto con indipendenza ed imparzialità di giudizio l'attività di Soggetto Certificatore del sistema edificio impianto oggetto del presente attestato e l'assenza di conflitto di interessi ai sensi dell'art.3 del D.P.R. 16 aprile 2013, n. 75.
Informazioni aggiuntive	

DATA DI SCADENZA

15/02/2032

FIRMA E TIMBRO DEL TECNICO O FIRMA DIGITALE

ORDINE DEGLI INGEGNERI
DELLA PROV. DI TRENTO
—
dott.ing.PATRIZIA PEDROTTI
ISCRIZIONE ALBO N° 2680